Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 28. März
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 28 mars
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 72

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 72

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites — Concordats — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio / Fabrik- und Handelsmarken — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Aktiengesellschaft der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zeppelinfahrten 1931. — Voyages du «Zeppelin» en 1931. / Briefpostsendungen mit zollpflichtigen Waren nach dem Ausland — Envois de la poste aux lettres renfermant des marchandises passibles de droits de douane, à destination de l'étranger. / Türkei: Briefzensur. — Turquie: Censure des correspondances. / Postüberweisungsdienst mit Japan. — Service des virements postaux avec le Japon. / Telephonverkehr mit Brasilien. — Relations téléphoniques avec le Brésil / Telephonverkehr mit Sardinien. — Relations téléphoniques avec la Sardaigne. — Relazioni telefoniche con la Sardegna. / Telephonverkehr mit Schiffen auf See — Correspondance téléphonique avec les bateaux en mer.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V.B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (616¹)

Gemeinschuldner: Müller, Johann, Maurergeschäft, von Zürich, wohnhaft gewesen Lindenbachstrasse 54, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. März 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Lindenbacherhof, Lindenbachstrasse 56, in Zürich 6.

Eingabefrist: 4. April 1931.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (902)

Gemeinschuldner: von Arx-Mathis, Willi, Zimmereigeschäft, von Egerkingen, in Wettingen.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1931.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 17. April 1931.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (903)

Gemeinschuldner: Seiler, Max, von Würenlos, Holz- und Kohlenhandlung, in Wettingen.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1931.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 17. April 1931.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Frauenfeld im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld* (928)

Gemeinschuldner: Wyler, Moise, Viehhändler, Bürger von Oberendingen, Speicherstrasse, in Frauenfeld.

Eröffnung: 13. März 1931.

Eingabefrist: Bis 18. April 1931.

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens bewilligt, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet (Art. 231 Sch. K. G.).

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (929)

Faillie: La Société Immobilière Délices-Constructions, lettre E., ayant son siège: 1, Rond Point de Plainpalais, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1931.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 26 mars 1931.

Délai pour les productions: 17 avril 1931.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (904)

Kollokationsplan und Auflage des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Garn Import & Export A.-G., Bahnhofstrasse Nr. 57 a, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Bis 8. April 1931.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 Sch. u. K. Ges. beim Konkursamt Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (838¹)

Im Konkurse über die Betriebsvereinigung für Warentransporte durch Lastwagen A.G. «Bela», Organisation und Durchführung einer Arbeitsgemeinschaft unter Lastwagenbesitzern durch Abwicklung von Warentransportgeschäften usw., Mythenquai 22, später Alfred Escherstrasse 60, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 31. März 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (905)

Gemeinschuldner: Huber, Karl, Landesprodukte, Adligenswilerstrasse, Luzern.

Anfechtungsfrist: Bis 7. April 1931.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Protokoll über die Eigentumsansprachen zur Einsicht auf und sind allfällige Begehren um Abtretung der bezüglichen Massarechte gemäss Art. 260 Sch. K. G. binnen obiger Frist geltend zu machen. Ebenso sind Bestreitungen bezüglich einer für die Ehefrau des Schuldners errichteten Begünstigungsklausel auf eine Lebensversicherungspolice schriftlich anzubegehren.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (906)

Failli: Bosson, Aloys, feu Antonin, à Riaz.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (907)

Failli: Charrière, Joseph, marchand de bois, La Roche.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (908)

Gemeinschuldner: Glutz, Jonas, Jonasen Sohn, Metzgermeister, von und in Derendingen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. April 1931.

Kt. Schaffhausen *Konkursbezirk Schaffhausen* (909)

Gemeinschuldnerin: Chemie Trust A.G., Schaffhausen.

Anfechtungsfrist: Bis 7. April 1931.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (910)

Gemeinschuldner: Stammbach, Paul, Garage und Reparaturwerkstätte, in Zofingen.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 7. April 1931 beim Bezirksgericht Zofingen schriftlich anzubringen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (930)

Faillie: Société en nom collectif Hoirs de P. Ebanista, entrepreneurs, Les Algues B, Avenue de Cour, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 7 avril 1931.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (931)

Failli: Erb, Ami, boucher et marchand de bétail, à Yverdon.

Date du dépôt: 28 mars 1931.

Délai pour intenter action: 7 avril 1931.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (911)

Faillie: Société anonyme Les fils de L. Braunschweig, Fabrique Election, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 7 avril 1931, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (912)

Faillis:

1. Braunschweig, Lucien,
2. Braunschweig, Georges,
3. Braunschweig, Paul,

tous trois ex-administrateurs de la société anonyme Les fils de L. Braunschweig, Fabrique Election, à La Chaux-de-Fonds.

Les états de collocation des créanciers des faillites des prénommés sont déposés à l'Office des Faillites, où ils peuvent être consultés. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 7 avril 1931, sinon les dits états seront considérés comme acceptés.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (932)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Champod, René-Stéphane, manufacture de vêtements, 19, Rue du Prieuré, à Genève, par ordonnance rendue le 10 mars 1931 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 mars 1931 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 avril 1931 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (913)

Das Konkursverfahren über Weisswoll, Jakob, Schuhhandlung, Stüssihofstatt 7, Zürich 1, wohnhaft Dufourstrasse 87, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. März 1931 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (914)

Das Konkursverfahren über Droll, Anton, von Leiberstung (Baden, Deutschland), Handlung und Polisseur, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 17. März 1931 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (915)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Wermuth, Friedrich Johann, Johann's sel., gewes. Wirt, in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 25. März 1931 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Rolle* (933)

Failli: Ricci, Jacques, relieur, Rolle.

Date du prononcé: 23 mars 1931.

Privation des droits civiques pendant un an.

Rivocazione del fallimento

(L. E. 195, 196 e 317)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (916)

Fallita: Ditta Greco, Candido, fu Antonio, negoziante di stoffe, in Lugano.

Decreto di revoca: 14 febbraio 1931, della Pretura di Lugano-Città, a seguito di omologazione del concordato proposto dal debitore sulla base del 25 %.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (917)

Steigerungspublikation.

Im Konkursverfahren gegen Kunz, Johann, Pflästerer, im Heimberg, gelangt Freitag, den 17. April 1931, nachmittags von 2 Uhr an, im Hotel Bären in Thun, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

in der Einwohnergemeinde Heimberg.

Eine Besitzung im Heimberg, Grundstück Nr. 238, enthaltend:

a) ein Wohnhaus mit Scheune Nr. 55 B, brandversichert für Fr. 16,400. —;
b) das Autogarage, Nr. 55 G, brandversichert für Fr. 1400. —.

	Fr.
Grundsteuerschatzung	18,860. —
Amtliche Schatzung	24,000. —

Die Steigerungsgedinge werden 10 Tage vor der Steigerung auf dem Konkursamt Thun zur Einsichtnahme aufgelegt.

Der Zuschlag wird an dieser Steigerung erklärt ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schatzung.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée en remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (918²)

Grundpfandverwertung. — 1. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Heuried, Sihlstrasse 34, Zürich 1.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Samstag, den 9. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 22. April 1931 an.
Eingabefrist: Bis 16. April 1931.
Grundpfand:

I. Grundprotokoll Wiedikon, Bd. 55, Seite 59/60.
Grundplan Blatt 32. Kat.Nr. 2989.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Haldenstrasse Nr. 171, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2552 für Fr. 213,000. — (zweihundertdreizehntausend Franken) brandversichert.
2. Drei Aren 32,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten, an der Haldenstrasse, in Zürich 3.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 195,000. —.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 3000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 24. März 1931. **Betreibungsamt Zürich 3:** O. Hess.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (919)

Grundpfandverwertung. — II. Publikation.

Schuldner: Suter, Xaver, früher in Luzern, nun in Noisy-le-Say, Rue de Paris 154, bei Paris.

Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Freitag, den 15. Mai 1931, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus, am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 9. April 1931.

Bezeichnung des zu versteigernden Grundstückes: Die Liegenschaft «Gibraltar», enthaltend: Haus Nr. 548 a, Haus Nr. 548 h (Pensionsgebäude), Haus Nr. 548 l, Grundstücke Nrn. 716, 1026 und 2329, sowie Anteil am gemeinschaftlichen Weg, Grundstück Nr. 1027 mit Gartenanlagen, Wiesland, Wald und Strassenterrain, zusammen 18215,5 m², im Quartier Untergrund, in Luzern.

	Fr.
Brandassekuranz	201,000. —
Katasterschatzung	162,000. —
Konkursamtliche Schatzung	175,000. —

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. Mai 1931 an.

Luzern, den 18. März 1931. **Konkursamt Luzern.**

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (938)

Schuldner: Nicolet-Pascal, Ernst, Bazar, Dufourstrasse, in Biel.

Datum der Nachlassstundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel: 24. März 1931.

Sachwalter: Werner Wyss, Notar, Kanalgasse 3, Biel.

Eingabefrist: Bis und mit dem 20. April 1931. Anmeldungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Kanalgasse 3, in Biel.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (920)

Schuldnerin: Rüegger-Flückiger, Frieda, Frau, Weisswarengeschäft, Niedergösgen.

Datum der Bewilligung: 25. März 1931.

Sachwalter: Dr. Urs Dietschi, Fürsprech und Notar, Olten.

Eingabefrist: Bis und mit 17. April 1931. (Die Forderungen sind Wert: 25. März 1931 zu berechnen.) Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Karbacher, Schönenwerd.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zurzach* (921³)

Schuldner: Kohler, Hermann, 1881, Lorenzen, Spengler, von Schwaderloch, in Döttingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zurzach: 25. März 1931.

Sachwalter: Franz Keller, Gemeindeschreiber, Oberendingen.

Eingabefrist: Bis und mit 18. April 1931. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (922³)

Schuldner:

1. Firma Huber A. & R., Kollektivgesellschaft, Garage und mechanische Reparaturwerkstätte, Villmergen;
2. Huber, Adolf, Mechaniker, in Villmergen;
3. Huber, Robert, Kaufmann, in Villmergen;

letztere zwei unbeschränkt haftende Teilhaber der Firma A. & R. Huber, obgenannt.

Datum der Stundungsbewilligung: 21. März 1931.

Sachwalter: A. Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis und mit 17. April 1931. Anmeldung schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Mai 1931, vormittags 11 Uhr, im Gerichtsaal in Bremgarten.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (934)

Schuldnerin: Hofer, Marie, Frl., Tuchhandlung, in Aarburg.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zofingen: 21. März 1931.

Sachwalter: G. Siegrist, Notar, Zofingen.

Eingabefrist: Bis 18. April 1931. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 16. Mai 1931, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal zu Zofingen.

Kt. Thurgau *Gerichtskanzlei Bischofszell* (923)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat dem Güntensperger, Hans, Sittermühle, in Bischofszell, mit Beschluss vom 23. März 1931 eine Nachlassstundung von 2 Monaten, d. h. bis 23. Mai 1931 gewährt und als Sachwalter ernannt: Herr Friedensrichter U. Nussberger, in Bischofszell.

Romanshorn, den 25. März 1931. **Gerichtskanzlei Bischofszell.**

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne *District de Courtelary* (935)

Par décision de ce jour le sursis concordataire accordé à Gallini, Victor, hôtelier, à Courtelary, a été prolongé de deux mois.

L'assemblée des créanciers est fixée au mercredi, 6 mai 1931, à 15 hs., à l'Hôtel du Sauvage, à Courtelary.

Sonceboz, le 26 mars 1931. **Le commissaire au sursis:** sig. P. Schluep, notaire.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (925)

Die dem Lauterburg, Walter, als unbeschränkt haftender Teilhaber der Firma W. Lauterburg & Co., mechanische Strickerei, mit Sitz in Bern, am 12. März 1931 gewährte Nachlassstundung von 2 Monaten, wird auf dessen Verlangen hiermit aufgehoben.

Bern, den 26. März 1931. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (936)

Den Gläubigern der Kamber-von Arx, Elise, Frau, in Grenchen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 23. April 1931, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock.

Solothurn, den 24. März 1931.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (924)

Schuldner: Vonarburg-Kappeler, Hans, Tuch- und Schuhhandlung, in Grosswangen.

Datum der Bestätigung: 21. März 1931.

Ruswil, 24. März 1931.

Aus Auftrag:
Der bestellte Sachwalter: E. Wicky, Konkursbeamter.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Gerichtsschreiberei Interlaken* (926)

Nachlassstundungsgesuch.

Bieri-Christen, Adolf, Landesproduktenhandlung, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 1. April 1931, nachmittags 3 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gemeinschuldners können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 31. März 1931 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 24. März 1931. **Der Gerichtspräsident:** Itten.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach* (927)

Aufruf zur Forderungseingabe:

Die Gläubiger der Nachlassschuldner:

1. Firma Gebrüder Anderegg, mechanische Schreinerei, in Grenchen;
2. Anderegg, Albrecht, Schreinermeister, in Grenchen;
3. Anderegg, Adrian, Schreinermeister, in Grenchen,

deren Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) durch die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern unterm 4. Dezember 1930 bestätigt worden ist, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Unterzeichneten einzugeben. Die Nichteinreichung der Eingabe hätte den Verlust des Anspruches auf die Nachlassdividende bei Vornahme der Verteilung des Liquidationserlöses zur Folge.

Eingabefrist: Bis und mit 16. April 1931.

Namens der Liquidationskommission:
Der Aktuar: Dr. Leo Stöcklin.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (937)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Maurer, Albert, Ingenieur, in Solothurn, wird hiedurch angezeigt, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet, Donnerstag, den 2. April 1931, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 24. März 1931.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Articles de sport. — 1931. 24 mars. Raison individuelle **L. Zanoli**, à Lausanne (F. o. s. du c. des 5 avril 1910 et 20 mars 1930). La titulaire Louise-Jeanne-Anna Zanoli, d'Italie, à Lausanne, et son époux Silvio-Pierre-Joseph Zanoli, ont adopté, suivant contrat de mariage du 28 janvier 1931, le régime de la séparation de biens (articles 141 et ss. C. c. s.).

Épicerie, vins, cigares, etc. — 24 mars. La raison **Veuve Chappuis**, à Lausanne, épicerie, vins, tabacs, cigares et bureau de sel (F. o. s. du c. du 5 février 1924), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Louis Perret».

Louis Perret allié Zeller, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, a repris sous la raison **Louis Perret**, à Lausanne, l'actif et le passif de la maison «Veuve Chappuis» radiée. Epicerie, vins, tabacs, cigares, débit de sel. Place du Pont 3.

24 mars. **Thés E. Marchand, Société Anonyme,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 mars 1930). L'assemblée générale du 21 février 1931 a pris acte de la démission de l'administrateur Elise Rochat, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement: comme administrateurs: Hermann Linder, de Reichenbach (Berne), commerçant, à Lausanne, jusqu'ici directeur, président; Fernand Bischoff, de Rossemaison (Berne), commerçant, et Hélène Bischoff, de Rossemaison (Berne), sans profession, ces deux derniers à Genève. Hermann Linder a été désigné en qualité d'administrateur-délégué, avec signature individuelle. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Hermann Linder et par la signature collective des deux autres administrateurs Fernand Bischoff et Hélène Bischoff.

24 mars. La **Société foncière Le Solitaire, Lausanne,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 juin 1928), a, dans son assemblée générale du 9 mars 1931, pris acte de la démission de l'administrateur Edouard Kramer, dont la signature est radiée, et a nommé en lieu et place, comme seul administrateur: Sadi Charmey, de Oleyres (Vaud), géomètre officiel, à Lausanne, lequel a la signature individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue Dapples 23, chez Sadi Charmey.

24 mars. La société anonyme **Comptoir des Tapis S.A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 mars 1931), a, dans son assemblée générale du 20 mars 1931, désigné comme seul administrateur: André Loubet, de France, négociant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle, en remplacement de Walter Glaser, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Mercerie, bonneterie, etc. — 24 mars. La raison **Emile Grandchamp,** à Lausanne, mercerie, bonneterie et soldes en tous genres (F. o. s. du c. du 28 mars 1928), est radiée ensuite de remise de commerce.

24 mars. **Banque Fédérale (Société anonyme),** ayant son siège à Zurich, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 janvier 1931). Alfred Schaer, de Wil (St-Gall), à Zurich, a été désigné membre de la direction centrale de la banque, avec pouvoir de signer collectivement avec l'une des personnes possédant la signature sociale. La signature du sous-directeur Hans Gerber est radiée.

25 mars. Sous la raison sociale **Société Immobilière Les Lianes S. A.,** il a été créé une société anonyme ayant son siège à Lausanne, et qui a pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles et notamment l'achat, pour le prix de fr. 20.000 d'une parcelle de terrain située aux Daillettes, à la Rosiaz sur Pully, appartenant à Madame Julia Vaucher. La société pourra aussi traiter toutes autres opérations immobilières, financières, industrielles et commerciales. Les statuts portent la date du 19 mars 1931. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de 10.000 francs, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou par la signature collectve de deux adminis-

trateurs si le conseil compte plus d'un membre. Le premier conseil se compose de Maurice Galland, de Genève, banquier, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, place St-François 3, banque Galland et Cie.

Genf — Genève — Ginevra

Matières à polir, colle, etc. — 1931. 24 mars. Le conseil d'administration de la **Société anonyme G. W.**, ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 21 décembre 1929, page 2514), a, dans sa séance du 20 février 1931, nommé comme fondé de pouvoirs, avec signature individuelle, Alfred Rupp, de nationalité allemande, à Carouge. La procuration individuelle conférée à Julien Blanchard est éteinte.

Textiles en gros, etc. — 24 mars. La société en commandite **Regard et Cie.**, commerce de tissus en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1928, page 1456), modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Commerce de textiles en gros et articles similaires. Les locaux sont actuellement: 54, rue du Rhône.

24 mars. **Société Financière Cypris**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1929, page 1519). Jules Cottet, docteur en médecine, de nationalité française, domicilié à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature sociale individuelle.

24 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1931 dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Robert Martin, notaire, à Genève, la société **Frigorifiques et Glacières de Genève (Société Anonyme)**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1930, page 709), a réduit son capital de fr. 32,400 par le remboursement de 324 actions de fr. 100 chacune qui ont été remplacées par un nombre égal d'actions de jouissance. Le capital de cette société est par conséquent actuellement de fr. 878,700, divisé en 8787 actions de fr. 100 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 mars. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 13 mars 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Anonyme de Lubrifiants et Carburants Luca**, une société anonyme ayant pour objet l'achat et la vente de lubrifiants et carburants et sous-produits du pétrole ainsi que toutes opérations se rapportant à ce genre d'affaires. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Son siège est fixé à Genève. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par l'administrateur unique. Le premier conseil d'administration est composé de Fernand-René Séchaud, industriel, de Sullens (Vaud), à Genève, président, et Charles Zobrist, industriel, de Rupperswil (Argovie), à Versoix, secrétaire. Siège social: Quai du Mont-Blanc n° 5.

24 mars. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 23 mars 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Sirius**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 105,000 de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève: Parcelle 3630, feuillet 868, contenant 10 ares, 16 mètres, portant les bâtiments nos B. 51, B. 51ter, B. 163 et B. 164. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 25 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Jacques Perrier, entrepreneur, de Carouge, au Petit-Saconnex. Siège social: 22, rue du Vuache.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 74411. — Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1931, 18 Uhr.
O. Walter-Obrecht Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Mümliswil (Schweiz).
Haushaltungsartikel und Gebrauchsgegenstände.

Nr. 74412. — Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1931, 14 Uhr.
O. Walter-Obrecht Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Mümliswil (Schweiz).
Erzeugnisse aller Art aus Kunstharz und ähnlichen Materialien.

Nr. 74413. — Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1931, 14 Uhr.
O. Walter-Obrecht Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Mümliswil (Schweiz).
Erzeugnisse aller Art aus Kunstharz und ähnlichen Materialien.

Nr. 74414. — Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1931, 14 Uhr.
Gottlieb Berchtold, Fabrikation,
Bützberg-Thunstetten (Bern, Schweiz).
Stemmbock zur Zusammenstellung von Rohrleitungen.

Nr. 74415. — Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1931, 4 Uhr.
Albert Meury, Handel,
Batterieweg 127, Basel (Schweiz).
Automobilöle und -Fette (Mineralschmieröle).

(Die Marke wird gelb, rot, schwarz und weiss ausgeführt.)

Nr. 74416. — Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1931, 19 Uhr.
Electro Lux A.-G., Handel,
Schmiedhof, Zürich 1 (Schweiz).
Bodenreinigungspräparat.

Nr. 74417. — Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1931, 7 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Fabrikation und Handel,
Zürcherstrasse 171, Altstetten (Zürich, Schweiz).
Weine und Spirituosen, Liköre, alkoholfreie Getränke, Olivenöl, Zigarren, Zigaretten, Tabakfabrikate, Thee.

UR BODEGACO

Nr. 74418. — Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1931, 17¼ Uhr.
Eduard Adam, Essig- & Senffabrik, Fabrikation,
Solothurn (Schweiz).
Mit Zitronen oder Zitronensäure hergestellte Erzeugnisse, insbesondere Essig, Senf und Saucen, Essigfrüchte und Essiggemüse.

Citrol

Nr. 74419. — Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1931, 20 Uhr.
Jakob Jaeggli & Cie., Fabrikation und Handel,
Römerstrasse 146, Winterthur (Schweiz).
Zwirne aller Art aus sämtlichen animalischen oder vegetabilischen Fasern.

Monte Rosa

Nr. 74420. — Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1931, 20 Uhr.
Jakob Jaeggli & Cie., Fabrikation und Handel,
Römerstrasse 146, Winterthur (Schweiz).
Zwirne aller Art aus sämtlichen animalischen oder vegetabilischen Fasern.

Zinnia

Nr. 74421. — Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1931, 20 Uhr.
Jakob Jaeggli & Cie., Fabrikation und Handel,
Römerstrasse 146, **Winterthur** (Schweiz).

Zwirne aller Art aus sämtlichen animalischen oder vegetabilischen Fasern.

Salvia

N° 74422. — Date de dépôt: 16 février 1931, 15 h.
Alfred Zangger, méc. dentiste, fabrication et commerce,
Faubourg du Crêt 23, **Neuchâtel** (Suisse).

Produit pour l'entretien des planchers et spécialement des parquets, meubles en bois et linoléums, et appareil pour l'étendre.

PARKÉLIS

Nr. 74423. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
J. Athanasiou & Cie. A. G. Fabrikation orientalischer Zigaretten,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, **Bern** (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Black Hand

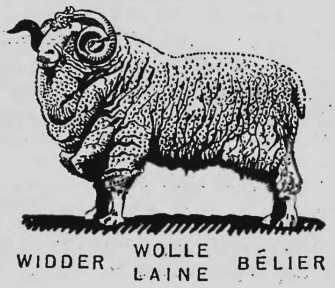
Nr. 74424. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 13 Uhr.
Grenzacher Brunnen G. m. b. H., Fabrikation und Handel,
Grenzach i. Baden (Deutschland).

Natürliches Mineralwasser, Sprudel, Sodawasser, Soie, Brunnen- und Badesalze, Extrakte von Soie, Tabletten von Soie.

Emilienquelle

Nr. 74425. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 20 Uhr.
«Mercerie» Schweizerische Engros-Einkaufsgenossenschaft, Handel,
Poststrasse 23, **Oerlikon** (Schweiz).

Wollgarn.



Nr. 74426. — Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1931, 20 Uhr.
Ernst Balthasar, Fabrikation und Handel,
Postbrücke, Bälliz 52, **Thun** (Schweiz).

Fischereigeräte.

Nr. 74427. — Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1931, 18 Uhr.
His & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Murgenthal (Schweiz).

Strick- und Wirkwaren aller Art, Mercerie und Bonneterie.

HISCO

N° 74428. — Date de dépôt: 24 février 1931, 11 h.
M. Melachrino and Company, Limited, fabrication,
11, Old Bond Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne).

Cigarettes.

Nr. 74429. — Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1931, 19 Uhr.
T. Kaiser, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Liestal (Baselland, Schweiz).

Gerät zum Befestigen und Lösen von Fliegenfängern.

TUTO

N° 74430. — Date de dépôt: 28 février 1931, 13 h.
William R. Warner & Co. Inc., fabrication et commerce,
113 West 18th Street, **New York** (E. U. d'Amérique).

Médecines et préparations pharmaceutiques, savoir: préparations pour le traitement de la flatuosité, de l'hyperacidité, des aigreurs de l'estomac, des malaises gastriques, de l'acidose, sédatifs intestinaux et antacides.

Cal-Bis-Ma

Nr. 74431. — Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1931, 10 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinstfasern aller Art einschliesslich künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Web-Apparate und -Maschinen.

N° 74432. — Date de dépôt: 28 février 1931, 17 h.
Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
Route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

SANTOCHENOL

Nr. 74433. — Hinterlegungsdatum: 2. März 1931, 18 Uhr.
E. Veit & Cie., Fabrikation,
Itelpfad 1, **Basel** (Schweiz).

Zigarren.

(Erneuerung der Marke Nr. 28066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 5. September 1930 an.)

N° 74434. — Date de dépôt: 3 mars 1931, 18 h.

Margaritha Donnet-Siegenthaler, fabrication,
Marktgasse 47, Berne (Suisse).

Corsets, maintient-gorge, sépare-gorge, corselets et vêtements de dessous pour dames.

Donéta

N° 74435. — Date de dépôt: 6 mars 1931, 19 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
Rue de Lyon 57, Genève (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

SULFOPISCOL

N° 74436. — Date de dépôt: 9 mars 1931, 18 h.

Schwob Frères et Cie. S. A. fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres, bijouterie, tous objets servant à indiquer l'heure et articles de réclame.

HYDRO

N° 74437. — Date de dépôt: 10 mars 1931, 14 h.

Charcuteries réunies de Payerne, fabrication et commerce,
Rue de Lausanne, Payerne (Suisse).

Viande de porc fraîche, salée ou manufacturée en tous genres, fumée ou conservée par tous procédés.

(Renouvellement de la marque n° 28199. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 11 octobre 1930.)

Uebertragung — Transmission

Nr. 74199. Gottlieb Steimen, Bern. — Uebertragung an Steimen & Co., Kirchenfeldstrasse 38, Bern (Schweiz). — Eingetragen am 18. März 1931, 10½ Uhr.

Modification de raison — Firmaänderung

N° 52564. (F. o. s. du c. n° 227 de 1922.) Carnation Milk Products Co., Seattle. — Selon attestation en date du 29 décembre 1930 la titulaire de cette marque a modifié sa raison sociale en: **„Carnation Company“.** — Communiqué au bureau et enregistré le 7 mars 1931.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 73615

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 12 mars 1931, la maison « Ernest Trésallet », parfumerie Sylva, 16, Avenue du Petit Port, Aix-les-Bains (Savoie, France), titulaire de la marque internationale n° 73615, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 13 mars 1931.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale n° 70102

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 12 mars 1931, la maison « Les Fils de M. Haguenauer aîné », rue Messonier, rue Paul Bert et rue Candale, Pantin (Seine, France), titulaire de la marque internationale n° 70102, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE, pour autant que cette marque s'applique aux produits suivants: «savons de tous genres et autres substances pour lessiver, blanchir et détacher, substances à polir, cires, cirages, graisses pour cuirs, parfumerie ».

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 13 mars 1931.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 73748

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle, du 19 mars 1931, la maison « Eternit » (Société anonyme), à Capelle-au-Bois (Belgique), titulaire de la marque internationale n° 73748, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 20 mars 1931.

Löschungen — Radiations

N° 73626. (S. H. A. B. Nr. 269 von 1930.) — « Magdyno » Klemenz-Schenk, Langenthal. — Am 23. März 1931 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

N°s 72206 et 73564. (F. o. s. du c. n° 100 et n° 261 de 1930). — Gradine Holding S. A., Genève. — Radiées le 11 mars 1931 à la demande de la société titulaire.

N° 74187. (F. o. s. du c. n° 43 de 1931.) — Dr. Louis Magnin, Fribourg. — Radiée le 18 mars 1931 à la demande du titulaire.

Aktiengesellschaft der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers

Einladung zur Obligationär-Versammlung

Die Gläubiger des von der A.-G. der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers geschuldeten Obligationen-Anleihens von 1912 werden hiemit eingeladen, sich **Donnerstag, 9. April 1931, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt, Werdmühleplatz 1, Zürich 1,** zu einer Obligationär-Versammlung im Sinne der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihens-Obligationen einzufinden.

Tagesordnung:

Vorstellung einer neuen Pfandstelle zur Vermehrung der flüssigen Mittel der Gesellschaft.

Zur Gültigkeit des Beschlusses ist die Zustimmung der Vertreter von mindestens ¾ des im Umlaufe befindlichen Kapitals erforderlich.

Obligationäre, die an dieser Versammlung teilnehmen, haben sich über ihren Titelbesitz durch Hinterlage der Obligationen bis spätestens Mittwoch, den 8. April 1931 bei der Schweizerischen Bodenkreditanstalt auszuweisen. Dieser Ausweis kann auch erbracht werden durch Vorlage eines entsprechenden Depotscheines einer andern Bank. (A. A. 15[1])

Ragaz und Zürich, den 24. März 1931.

Die Schuldnerin:
A.-G. der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers.
Die Treuhänderin:
Schweizerische Bodenkredit-Anstalt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zeppelinfahrten 1931

Nach einer Vereinbarung mit der deutschen Reichspostverwaltung können die Fahrten des Luftschiffs « Graf Zeppelin » auch dieses Jahr zur Beförderung von uneingeschriebenen Briefen und Postkarten aus der Schweiz nach jedem beliebigen Bestimmungsort benutzt werden.

Für die nächste Zeit sind grössere Fahrten geplant nach Ungarn, Aegypten, Ostsee, Spanien, Island.

Das Schweizerische Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 12 vom 25. März 1931 enthält nähere Angaben. 72. 28. 3. 31.

Voyages du „Zeppelin“ en 1931

Ensuite d'une entente avec l'administration des postes allemandes, les voyages du dirigeable « Compte Zeppelin » pourront, cette année aussi, être utilisés pour le transport de lettres et de cartes postales non recommandées, adressées à n'importe quel lieu de destination.

Les prochains grands voyages du Zeppelin sont prévus à destination des pays suivants: Hongrie, Egypte, Mer Baltique, Espagne, Islande.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 12 du 25 mars 1931 donne des indications plus précises. 72. 28. 3. 31.

Briefpostsendungen mit zollpflichtigen Waren nach dem Ausland

Die deutsche Postverwaltung beschwert sich neuerdings darüber, dass aus der Schweiz zahlreiche Briefpostsendungen (Muster und Päckchen) mit zollpflichtigen Waren nach Deutschland versandt würden, ohne mit dem vorgeschriebenen grünen Zollzettel beklebt zu sein und ohne dass ihnen die erforderliche Zolldeklaration beigebunden wäre. 72. 28. 3. 31.

Envois de la poste aux lettres renfermant des marchandises passibles de droits de douane, à destination de l'étranger

L'administration des postes allemandes se plaint de nouveau du fait que de nombreux envois de la poste aux lettres (échantillons et petits paquets), renfermant des marchandises passibles de droits de douane, seraient expédiés de Suisse à destination de l'Allemagne, sans être munis de l'étiquette verte prescrite et sans être accompagnés de la déclaration en douane exigée. 72. 28. 3. 31.

Türkei — Briefzensur

Nach einer Mitteilung der türkischen Postverwaltung ist die Zensur für Briefpostsendungen nach den Ortschaften Bahkesir, Bigadic, Kepsut, Manisa und Menemen wieder aufgehoben worden. 72. 28. 3. 31.

Turquie — Censure des correspondances

Il ressort d'une communication de l'administration des postes turques que la censure des objets de correspondance à destination de Bahkesir, Bigadic, Kepsut, Manisa et Menemen a été supprimée. 72. 28. 3. 31.

Postüberweisungsdienst mit Japan

Auf 1. April 1931 wird ein Ueberweisungsdienst (Postgiroverkehr) auf Grund des Abkommens von London mit Japan, einschliesslich Korea und der Gesamtheit der übrigen zu Japan gehörenden Gebiete, eröffnet.

Demgemäss kann von diesem Zeitpunkt an jeder Inhaber einer Postcheckrechnung in der Schweiz aus seinem Konto Beträge auf eine laufende Rechnung bei der japanischen Postverwaltung überweisen und umgekehrt.

Die Ueberweisungen aus der Schweiz nach Japan und umgekehrt sind in beliebig hohem Betrage zulässig. Die Rückseite des Girozettels kann zu Mitteilungen an den Gutschriftempfänger benützt werden. Eine besondere Taxe wird hierfür nicht erhoben.

Der Postüberweisungsdienst (Postgiroverkehr) ist zurzeit mit folgenden Ländern eingeführt: Belgien, Dänemark, der Freien Stadt Danzig, Deutschland, Frankreich, Japan, Jugoslawien, Luxemburg, Marokko (mit Ausschluss der spanischen Zone), den Niederlanden, Oesterreich, Polen, Schweden, der Tschechoslowakei, Ungarn und durch Vermittlung der Banca Commerciale Italiana in Mailand auch mit Italien.

Das Schweizerische Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 12 vom 25. März 1931 enthält nähere Angaben. 72. 28. 3. 31.

Service des virements postaux avec le Japon

A partir du 1er avril 1931, le service des virements postaux sera introduit avec le Japon, y compris le Chosen (Corée) et l'ensemble des autres Dépendances japonaises, sur la base des dispositions de l'Arrangement de Londres.

Dès cette date, tout titulaire d'un compte de chèques postaux en Suisse peut donc ordonner des virements de son compte à un compte courant tenu par l'administration des postes japonaises et vice versa.

Le montant des virements de la Suisse pour le Japon et vice versa est illimité. Le verso de l'avis de virement peut être utilisé pour des communications à l'intention du destinataire. Il n'est pas perçu de taxe spéciale de ce chef.

Le service des virements postaux est introduit actuellement avec les pays suivants: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Ville libre de Dantzig, la France, la Hongrie, le Japon, le Luxembourg, le Maroc (sans la zone espagnole), les Pays-Bas, la Pologne, la Suède, la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie et, par l'intermédiaire de la Banca Commerciale Italiana à Milan, également avec l'Italie.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses nº 12 du 25 mars 1931 donne des indications plus précises. 72. 28. 3. 31.

Telephonverkehr mit Brasilien

Seit dem 1. März 1931 beträgt die Taxe für ein Dreiminutengespräch nach Rio de Janeiro Fr. 153 und für jede weitere Minute Fr. 51.

72. 28. 3. 31.

Relations téléphoniques avec le Brésil

Depuis le 1er mars 1931, la taxe d'une conversation de trois minutes à destination de Rio de Janeiro est de fr. 153 et pour chaque minute supplémentaire de fr. 51. 72. 28. 3. 31.

Telephonverkehr mit Sardinien

Seit dem 1. März sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit Cagliari, Nuoro, Ozieri und Sassari zugelassen. Zwischen dem Festlande und der Insel wird der Verkehr radiotelephonisch vermittelt.

Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt bei Tag und bei Nacht Fr. 12.

Vorläufig sind nur gewöhnliche Gespräche zulässig. 72. 28. 3. 31.

Relations téléphoniques avec la Sardaigne

Depuis le 1er mars, tous les réseaux sont admis à la correspondance téléphonique avec Cagliari, Nuoro, Ozieri et Sassari. Entre le continent et l'île, les communications empruntent la voie radioélectrique.

La taxe de jour et de nuit d'une conversation de trois minutes est de fr. 12.

Sont seules admises pour le moment les conversations ordinaires.

72. 28. 3. 31.

Relazioni telefoniche con la Sardegna

Dal 1º marzo tutte le reti telefoniche svizzere sono ammesse a corrispondere con Cagliari, Nuoro, Ozieri e Sassari. Tra il continente e l'isola le comunicazioni vengono trasmesse per radio.

La tassa diurna e notturna per una conversazione di tre minuti importa fr. 12.

Per intanto sono ammesse solo le conversazioni ordinarie.

72. 28. 3. 31.

Telephonverkehr mit Schiffen auf See

Von sämtlichen schweizerischen Telephonnetzen aus können Gespräche mit den auf dem Atlantischen Ozean fahrenden Schiffen «Homeric», «Leviathan», «Majestic» und «Olympic» geführt werden.

Das Schweizerische Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 12 vom 25. März 1931 enthält nähere Angaben. 72. 28. 3. 31.

Correspondance téléphonique avec les bateaux en mer

De Suisse, on peut échanger des conversations téléphoniques avec les navires «Homeric», «Leviathan», «Majestic» et «Olympic», naviguant sur l'Océan Atlantique.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses nº 12 du 25 mars 1931, donne des indications plus précises. 72. 28. 3. 31.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Amtliche Liquidation * Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern vom 20. März 1931 ist über den Nachlass der am 12. März 1931 in Bern verstorbenen Frau Witwe **Clara Caroline Ida Müller geb. Seifert**, geb. 1859, von Bern (Zunft zu Zimmerleuten), gewes. Kostgängerin im Burgerspital in **Bern**, die Durchführung der amtlichen Liquidation angeordnet worden. .900.

Als Erbschaftsverwalter wurde ernannt der unterzeichnete Notar Rudolf Rüetschi, Bundesplatz 2, Bern, bei welchem bis zum 27. April 1931 Forderungen und Bürgschaftsansprachen an die Verstorbene, sowie allfällige Guthaben der letztern anzumelden sind.

Bern, den 28. März 1931.

Der Beauftragte:
R. Rüetschi, Notar.

Oeffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des verstorbenen **Alfred Kutz**, Direktor, geb. 1869, von Giessen (Hessen), wohnhaft gewesen Stampfenbachstrasse 55, in **Zürich 6**, ist durch Verfügung des Einzelrichters für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. März 1931 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden daher die Gläubiger und die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprachen und Verbindlichkeiten an den Nachlass des Verstorbenen bis zum 24. April 1931 bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden, unter Androhung der im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 24. März 1931 angeführten Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle.

Zürich 6, den 19. März 1931. 879

Notariat Unterstrass-Zürich:
Eugen Kronauer, Notar.

Brauereigesellschaft Hirschen St. Fiden, in Liq.

Das 6% Anleihen vom 1. Juli 1924 im Betrage von Fr. 150,000 wird auf 30. September 1931 gekündigt. Die Einlösung erfolgt bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in St. Gallen.

Ab 1. Oktober 1931 hört die Verzinsung auf. .862 (211-141 G)

St. Gallen 0, den 28. März 1931.

Die Liquidationskommission.

Allgemeine Treuhand A.-G.

Basel (1353 Q) 680 **Zürich**
Aeschengraben 7 u. 9 — Bahnhofstrasse 20
Tel. Safr. 27. 62 — Tel. 527. 68

Revisionen — Steuerfragen

Verwaltungen Gründungen Gutachten

Aufforderung

Unter Bezugnahme auf die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 66 vom 21. März 1931 (Aargau, 16. März Liq. der Thermac A. G. Baden) ergeht hiermit gemäss Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechts die Aufforderung zur Anmeldung allfälliger Gläubigeransprüche an den Präsidenten des Verwaltungsrates bis 1. Mai 1931, Postfach 17259, Basel I.

S. A. des Câbleries et Tréfileries, Cossonay-Gare

Remboursement d'obligations

La Société Anonyme des Câbleries & Tréfileries, à Cossonay-Gare, faisant usage de la faculté de remboursement qu'elle s'est réservée lors de l'émission de son capital-obligations 5 % de 1923, d'un montant primitif de fr. 2,000,000.—, réduit successivement à fr. 1,500,000.—, dénonce au remboursement pour le 1er juillet 1931 le solde de cet emprunt.

Toutes les obligations actuellement en circulation, munies des coupons au 1er janvier 1932 et suivants seront remboursées contre remise du titre, au pair et sans frais pour les porteurs:

à la Caisse de la Société, à Cossonay-Gare,
à la Société de Banque Suisse, à Bâle,
à la Banque Commerciale de Bâle, à Bâle,

ainsi qu'à tous les sièges et succursales de ces établissements.

Ces obligations cessent donc de porter intérêt dès le 1er juillet 1931.

Cossonay-Gare, le 23 mars 1931. (14246 L) 920 i

S. A. des Câbleries et Tréfileries.

Association de Secours Mutuels et de Protection des Intérêts Suisses en Russie, Genève

8 Rue Calvin

Conformément à l'art. 11 des statuts, Messieurs les membres sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 25 avril 1931, à 11 heures du matin, au Parlamentsgebäude, salle 3, Rez-de-Chaussée, à Berne.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion pour l'année 1930 et rapport des vérificateurs de comptes.
2. Election des vérificateurs de comptes.
3. Election du conseil de surveillance.
4. Divers.

Les membres désireux d'assister à l'assemblée générale sont priés de retirer leurs cartes d'admission jusqu'au 15 avril 1931, soit par la poste, soit à nos guichets à Genève.

Les rapports du comité de direction sur la gestion des affaires et sur les comptes pour l'exercice écoulé seront à la disposition des membres, dès qu'ils auront paru, au siège de l'association, ils seront envoyés à chaque membre qui en fera la demande. (4032 X) 669 i

Association de Secours Mutuels et de Protection des Intérêts Suisses en Russie,
Le président: H. Téodory.

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 31. März 1931 fällige Halbjahres-Coupon Nr. 16 unserer Obligationen von 1923 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 25.— abzüglich eidg. Couponsteuer eingelöst durch die Zahlstellen:

Akt. Ges. Leu & Co. Zürich und Schweiz. Kreditanstalt, Zürich oder durch unsere Hauptkasse in Zürich 3. (8493 Z) 917 i

Zürich, den 28. März 1931. Die Direktion.

Zürcher Kantonalbank

Kündigung von Kassaobligationen

Wir kündigen hiedurch unsere in den Monaten April, Mai und Juni 1931 kündbar werdenden, im gleichen Zeitraum des Jahres 1926 ausgegebenen 4¾ % **Kassa-Obligationen** auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet.

Mit dem Verfalltage hört jede weitere Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir die **sofortige Konversion** dieser Titel, unter Vergütung des bisherigen Zinssatzes bis zum Verfall der alten Obligationen, entweder in

3¾ % Obligationen unserer Bank

kündbar nach 5 Jahren, oder in

4 % Obligationen unserer Bank

kündbar nach 8 Jahren.

Der Umtausch in 4 % Titel wird jedoch nur noch bis und mit dem **10. April 1931** vorgenommen; nach diesem Datum werden ausschliesslich 3¾ % Obligationen ausgegeben. ;974

Die nämliche Konversionsofferte gilt auch für sämtliche vor dem 31. März 1926 ausgegebenen, bereits früher gekündeten 4¾ % und 5 % Obligationen unserer Bank, die noch ausstehend sind.

Zürich, Ende März 1931.

Die Direktion.

SCHWEIZER MUSTER MESSE BASEL

1931

11.-21. APRIL

Industrielle, Handels- und Gewerbetreibende, Detaillisten! Die heutige Wirtschaftslage verlangt unbedingte Solidarität. Machen Sie deshalb Ihre Bestellungen an der Messe. In 20 Gruppen zeigen 1000 Schweizerfirmen Ihre Fortschrittsleistungen. Vorteile der Messe: Rasche Orientierung, viele Vergleichsmöglichkeiten, kurz: Rationeller Einkauf!

Einfache Bahnbillets gelten auch zur Rückfahrt. Einkäuferkarten durch die Aussteller u. das Messebüro

SCHREIB-TISCHE

und ganze Einrichtungen wie Herrenzimmer, Speisezimmer, Schlafzimmer in allen Preislagen beziehen Sie wirklich sehr günstig u. mit Zahlungserleichterung im Möbelhaus

Bureau-Möbelfabrik W. Bucher, Kerns, Tel. 20

Depot Luzern 60
Morgartenstr. 9 Tel. 23.12

Flüssige Toilette-Seife

285S

Verlangen Sie die reichhaltige Preisliste der ältesten Firma dieses Fabrikationszweigs:

Rumpf & Cie., Zürich
Toiletteseifenfabrik

Die Inhaberin d. schweiz. Patentes № **118003** betitelt .980 (4822 G)

„Verfahren zur Herstellung von eisenfreier, weisser und gutdeckender Titansäure“

wünscht zwecks Ausübung des Patentes dasselbe zu verkaufen oder Lizenzen zu erteilen.

Offerten nimmt entgegen **Stauder-Berchtold,** Patentanwalt, Davidstr. 10, **St. Gallen.**

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin d. schweiz. Patentes **Nr. 126187** vom 30. März 1927 betreffend

Verfahren und Apparat zum Abdämpfen von Flüssigkeiten

wünscht mit Schweizerfabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkauf des Patentes oder Lizenzabgabe.

Anfragen sind zu richten an **Dipl. Ing. J. Spälty,** Patentanwalt, Limmatquai 32, **Zürich.** .969

Kanton Luzern

Rückzahlung von Staatsobligationen

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsgemässer Auslosung gelangen im **Jahre 1931** folgende Obligationen zur Rückzahlung:

I. **3¼ % Staatsanleihe von Fr. 1,000,000 vom 1. November 1895.** 41 Obligationen, rückzahlbar am 1. November 1931:

Nr.	35	80	114	140	187	191	205
214	217	223	230	236	305	314	327
366	368	389	394	400	417	469	488
492	495	533	570	592	613	682	697
699	804	816	828	903	940	942	972
993	1000						

Aus der letztjährigen Verlosung sind noch ausstehend: Nr. 54, 85, 93; 596.

II. **3½ % Staatsanleihe von Fr. 1,000,000 vom 21. März 1894.** Aus der vorletztjährigen Verlosung ist noch ausstehend Nr. 627.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen die Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Coupons bei der Luzerner Kantonalbank und deren Filialen, bei den in den Obligationen bezeichneten Zahlstellen, sowie bei der Schweizerischen Nationalbank und deren Filialen. Mit dem Rückzahlungstermine hört die Verzinsung der Obligationen auf. (39437 Lz) 105

Luzern, den 13. Dezember 1930.

Das kantonale Finanzdepartement.

Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der **Fleurope A. G. Blumenhaus,** Pelikanstrasse 6, **Zürich 1,** hat unterm 2. März 1931 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeichneten mit der Durchführung der Liquidation beauftragt. Die Gläubiger der genannten Firma werden hiermit gemäss Art. 665 des Obligationenrechtes aufgefordert, ihre Ansprüche bis am 31. März 1931 beim Unterzeichneten anzumelden.

Zürich, den 16. März 1931. (8596 Z) 972 i

Der Liquidator:
O. Raibli-Eugster, Rechtsanwalt,
Pelikanstrasse 6, **Zürich 1.**

Basler Möbelfabrik A.-G.

vormals Hermann Wagner & Co., Basel

Einladung der Aktionäre zur 25. ordentl. Generalversammlung

Freitag, den 10. April 1931, abends 6 Uhr im Ausstellungsgebäude, Mittlere Strasse 24

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Versammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
5. Verwaltungsratswahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 31. März 1931 an im Bureau der Gesellschaft, Mittlere Strasse 30, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Aktien bis 9. April 1931 bei Herrn Notar Dr. **Aug. Wieland,** Elisabethenstrasse 30, Basel, oder bei der Gesellschaftskasse zu deponieren, wogegen auf den Namen lautende Zutrittskarten nebst Quittungen verabfolgt werden.

Basel, den 18. März 1931. (4479 Q) 888 i

Der Verwaltungsrat.

Vergessen Sie nicht

in Ihrem

Reklameplan

das

Schweizerische Handelsamtsblatt

einzubeziehen

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey

(Société Anonyme)

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi, 10 avril 1931, à 15 heures, à l'Hôtel Suisse, à Vevey.** L'établissement de la feuille de présence commencera à 14 heures 45.

ORDRE DU JOUR: 1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs. 2. Affectation du bénéfice et fixation du dividende. 3. Renouvellement du conseil d'administration. 4. Nomination des contrôleurs.

Le bilan et le compte de « profits et pertes », ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, dès le 31 mars.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des actions jusqu'au 9 avril, à midi, au siège social à Vevey; au Comptoir d'Escompte de Genève, à Lausanne et Vevey; à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Vevey; au Crédit du Léman, à Vevey; chez MM. de Palézieux & Cie., à Vevey. 970

Vevey, le 25 mars 1931. **Le conseil d'administration.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT société anonyme à Berne